

SANTIAGO

Hebreos pea, wede majioricarore biro ñi j̄uo n̄n̄na waa, queti owa cojoriquere biro to ca bii yapano eari tabere, ati p̄ũuro pea queti owa cojorica p̄ũurore biro pee ñi j̄uo n̄n̄na waa, wede majorique pee ñi yapano ea. Cristore ca t̄uo n̄n̄jeerã ati yepa niipetiroꝛ ca waa batericarãre cã ca owarica p̄ũuro nii.

“Cristore ca t̄uo n̄n̄jeerã, cãre ca t̄uo n̄n̄jeerã cãja ca niirijere añurije cãja ca tii ñño niirije mena ca bii bau niirijere b̄uaro peti wedecã. Mani ca t̄uo n̄n̄jeerijere añurije mena mani ca tii ññotijata, mani ca t̄uo n̄n̄jeerije wapa mani,” ñi wede (2.14-26).

“Ἐμᾶρεκο Ραϋ cã ca majiorije peere t̄uo n̄n̄jeeya, m̄ja ca t̄uo n̄n̄jeerije j̄uori ñaño m̄jare to ca bii earo, díamacũra ca t̄uo n̄n̄jeerã m̄ja ca niijata, díamacũ m̄ja ca t̄uo n̄cũ b̄uorijera m̄ja ca t̄ugoeña tutuaro m̄jare tiirucu,” ñi wede (1.1-8).

To biro ñicã, apeye boo pacarique maquẽre, aꝛeye pairique maquẽre, ñaño manire ca bii earije maquẽre, ca bii buiyeerije maquẽre, díamacũ Cristore ca t̄uo n̄n̄jeerã mani ca niirije añurije mani ca tii niirije mena ca bii ññorije maquẽre, wedemi (2.1-13). Ape wãme b̄uaro peti cã ca wede majiori wãme nii, “Mani ñemero j̄uori to biro bui,” cã ca ñi wederije (3.1-12).

To biro ñicã, añuro j̄icãri nii majiña maniro ca tii niirãre, ati yepa maquẽre añuroꝛ ca tii n̄n̄jeecãrãre, cãja yaarãrena ñaño ca ñi wede

pairãre, to biri ca apeye pairã ñañaaro ca tiirãre, tuti jañuri cãjare wede majiomi (4.1–5.6).

Ca yapanori tabepura, tãgoeña bayirique maquẽre, juu buerique maquẽre, ñucã ape wãme wede majiorique mena, wede majio yapano eami (5.7-20).

Santiago cã ca queti owa cojorica pũuro

Añu dotirique

¹ Santiago, Æmureco Pacure, to biri Wiogu Jesu-cristore pade bojari maju, Israel yaa pooga macãrã pua amo peti, dupore puaga penituario ca niirã punaari ati yepa niipetiropu ca waa batericarãre yu añu doti cojo.

Majirique Æmureco Pacu yee ca doorije

² Yu yaarã, niipetirije ñañaaro mujare ca bii earo, añuro ujea niirique mena ca niicõa niiparã mija nii. ³ Mee mija, díamacũ mija ca tũo nucũ buo niirijere ñañaaro biirique mena mujare ca bii ñaaro, ñañaaro tamũo pacarã, to birora tãgoeña tutuacõa niiriquere mija ca majiro ca tiirijere mija maji. ⁴ Tãgoeña tutuariquera, añurã mija ca niiro tii, ca tãgoeña majirã mija ca niiro mujare tiirucu, jĩcã wãme uno peera mujare dajaricaró maniro.

⁵ Jĩcũ mija mena macũre majirique to ca dajajata, Æmureco Pacure jãĩña, cũ, cũre tiicojorucumi. Æmureco Pacua, jĩcũ peerena ãa dica wooricaró maniro niipetirãpũre paio majirique ca tiicojogu niimi. ⁶ Tee peere “Yeera yu ñicãbocu” ñitigũra, díamacũ tãgoeña bayirique mena jãĩña.

“Yeera yu ñicãbocu” ca ñigua, dia pairiya maquẽ oco ca jaberijere apero pee wino paa puu cojo, ñucã apero pee paa puu cojo, ca tiitore biro biimi. ⁷ To biro ca biigua, “Umureco Pacu cã ca tiicojorijere yu buarucu,” ñi tugoeñaticãña. ⁸ To biri mecũ unore jĩcã wãme tugoeña, boerore ape wãme tugoeña, ca biigua, jĩcã wãmera ca tugoeñatigũ niimi.

⁹ Mujare birora Jesucristore ca tuo nunajeeũ, watoa macũre biro ca niigua, “Ca nii majuropeegũ yu nii” ca ñi tugoeñarũ niimi, Umureco Pacu, “Añugũ niimi” cã ca ñi ñagũ niiri. ¹⁰ Ca apeye paigũ pea, Umureco Pacu, watoa macũre biro cã ca tuaro cũre cã ca tiirije peere, “Ca nii majuropeegũ yu nii” ca ñi niimi. Ca apeye paigũ, taa jati oori yoaro ca niitiore birora biicã yerijãa waarucumi. ¹¹ Taa jatia, muipũ buaro cã ca aji mũa doorora jini, ca oori pea ñaacoa, ñaricarõ añurije ca niimijãrije, to cõrora peticoa. O biiri wãmera ca apeye paigũ cãa, paio cã ca apeye cãti niirije watoara yai nacãcoarucumi.

Ñañaro manire ca bii buiyeeũgarije

¹² Ujea niimi, ñañaro tiirique ca bii buiyee earo ca tugoeña bayi ametueneũ. To biro bii tugoeña bayi ametuene nacãgũ, to birora caticõa niiriquere tiicojo ecorucumi,* Umureco Pacu: “Yure ca mairãre yu tiicojorucu,” cã ca ñiriquere. ¹³ Jĩcã unore ñañaro tiirugarique cãre ca bii earo, “Umureco Pacu to biro yure tiimi,” ñi tugoeñaticãña. Umureco Pacu, ñañarije tiirugarique cãre ca bii earije unorena tamũ, ñucã jĩcã uno peerena ñañarije cã ca tiiro cãre tii buiyee, ca tiigũ mée niimi. ¹⁴ O biirije pee bii, bojoca cãja niiro cõro, cãja yee

* **1:12** 1.12 La corona de vida.

ñañarije tiirique cūjare ca boorijera cūjare wee waari, cūjare ca tii ugari peoro macã, ñañarije tiirugariquere bii buiyee ecoma. ¹⁵ Ate ñañarije mani ca tiiruga tugoeñarijera, ñañarije mani ca tiiro manire tii. Ñañarije pee wado bii ametua nucã waarora, bii yairique manire ea.

¹⁶ Yu yaarã yu ca mairã, mɔja majuropeera ñi ditoticãña. ¹⁷ Niipetirije añuriye, añurã mani ca niiro ca tiirijea, emuaropu maquẽ, Umureco Pacu, muipũare, ñocõare, ca jeeñoricu cū ca tiicojorije doo. Umureco Pacua cūra niicã niimi. Cūra cū ca wajoarije mani, ñañarije cāa mani, biicã. ¹⁸ Cū ca boorore biro, cū wederique díamacū ca niirijere mani ca tɔo nunjeerije jɔori catirique manire tiicojouri, cū puna ca nii jɔorã mani ca niipere biro ñigu.

Umureco Pacu wederique ca ñiroke biro tii niiri maja

¹⁹ Yu yaarã yu ca mairã, atere tugoeñaña. Mɔja niipetirãpura añuro ca tɔoparã mɔja nii. Tee peere jĩcãtora ca wedetirã, ñucã jĩcãtora ca ajiatirã, ca niiparã mɔja nii. ²⁰ Bojocu ca ajiagua, Umureco Pacu cū ca ña cojorore añuriye méere tiigu tiimi. ²¹ To biri mɔja, niipetirije ñañarije tiiruga tugoeñarique, ñañarije tiirique cuti niirique, paɔ ca nii ametuene nucãrijere to cõrora tii yerijãari, añuriye queti mɔja ca tɔorique peere añuro yeri cutirique mena, teere tɔo nunjeeya. Tee añuriye quetia, mɔja ca catiro jãñarijere ametuene maji.

²² To biri Umureco Pacu yee quetire tɔorique wado tɔoticãña. Tee ca ñirije cāare ca ñiroke biro tiya. To biro mɔja ca tiitijata, mɔja majuropeera

maja ñi ditorucu. ²³⁻²⁴ Ɔmureco Pacu wederiquere tɔo pacagu, tee ca ñi rore biro ca tiitigua, jĩcũ eñoropu cũ diamacũre ña amojode nucãgura, to biigu cũ ca niirijere yoari méera ca acobocoagure biro biimi. ²⁵ Cũ ca tɔorijere acoboti, doti cũurique ñañarije manirã niiricaro ca tiirijere tũgoeña maji, tee ca ñi rore biro to birora ca tii nɔnɔjeecõa niigua, to biro cũ ca tiirijere añuro ujea niirucumi. ²⁶ Jĩcũ uɔo, “Tii nucũ bɔoriquere ca tii niigu yu nii,” ca ñi tũgoeñacãgu nii pacagu, ñañarije cũ ca ñi rore cũ ca ñi yerijãa majitijata, cũ majuropeera ñi ditocãgu tiimi. To biri cũ ca tii nucũ bɔo niirije pea wapa mani. ²⁷ Mani Pacu Ɔmureco Pacu cũ ca ña cojoro tii nucũ bɔo niirique ca ñañarije manirije añurije peti ca niirijea ate nii: Ca pacua dia weo ecoricarãre, ca manu jãmu dia weo ecoricarã romirire, ñañaro cãja ca bii tũgoeñarique paio cãjare tii nemo, ñucã atĩ yepa macãrã ñañarije cãja ca tii niirore biro tiiti, bii niirique nii.

2

Ameri ña dica wooriquere wede majiorique

¹ Maja, yu yee wederã, mani Wiogu Jesucristo ca añu majuropeegure ca tɔo nɔnɔjeerã, bojocare ña dica wootirãra jĩcũ peere biro cãjare ñaña. ² “O biro biibocu” ñi rã mani ca ñijata, maja ca neari tabepure, jĩcũ ca apeye paigu, cũ amo jũa jãarica betori oro mena tiirique, to biri añurije juti jãñaricu cũ ca jãa eajata, añuro cũre tii, o biro cũre maja ñibocu: “Año añuri taberu duwiya.” To biro maja ca ñi niiri tabera, cũ jiro ca apeye boo pacagu bucu juti ca jãña dooricu cũ ca jãa eajata, ³ cũ peera o biro cũre maja

ĩibocu: “Mũa tii taberũra nucũcãña. Too yepara duwicãña,” cũre mũja ĩibocu.

⁴ O biirije mũja ca tiiyata, bojocare ĩa dica woo, ñañari wãme tugoeñarique mena ĩa beje, tiirã mũja tii.

⁵ Yũ yaarã yũ ca mairã, atere tũoya: Ƴmũreco Pacũ, ati yepa macãrã boo pacoro ca biirãre beje jeeupi, díamacũ tũo nũcũ bũorique peere ca apeye pairã nii, cũre ca mairãre “Yũ ca doti niiri taberũ niirucuma,” cũ ca ĩiriquere ca cũo eaparã cãja ca niipere biro ĩign. ⁶ ¡Mũja pea ca boo pacarãre, boborije cũjare mũja tii epecã! ¿To docare ca apeye pairã méé, ñañaro mũjare doti epe, mũjare ñeeri, Ƴparã pũtoripũ mũjare wee waa, cãja tiirucuti? ⁷ Ñucã ¿cũja méé cũja niiti, mũja ca tũo nũnũjeegũ, mũja ca wede ecoricũ wãme añuri wãmere ñañarije ca ĩi tutirucurã?

⁸ Díamacũra Ƴmũreco Pacũ wederiquepũre ca niirije doti cũurique ca nii majuropeerije: “Mũ upũre mũ ca maiore birora maiña mũ pũto macũ cãare,” ca ĩirijere tee ca ĩirore biro mũja ca tiiyata, añuro tiirã mũja tii.* ⁹ Bũari, bojocare mũja ca ameri ĩa dica woojata, ñañaro tiirã mũja tii. To biri Ƴmũreco Pacũ cũ ca doti cũurique ca ĩirore biro tiitima ĩirã, mũja ca ñañarije wapa ñañaro peti mũja tamũorucu. ¹⁰ To biri jĩcũũno niipetirije doti cũurique ca ĩirore biro ca tii peoticãgũ nii pacagũ, jĩcã wãmeacãrena cũ ca tiiticãjata, doti cũurique ca dotirije niipetirijepũrena ca ametũene nũcã bui cũtigũ tuacãmi. ¹¹ Ƴmũreco Pacũ: “Mũja nũmoa méé ca niirãre ñee epeticãña,” ca ĩiricũra,† “Jĩaticãña,”‡ ĩiupi. To biri apĩ nũmo

* **2:8** 2.8 Lv 19.18. † **2:11** 2.11a Ex 20.14; Dt 5.18. ‡ **2:11** 2.11b Ex 20.13; Dt 5.17.

mena niiti pacagu, bojocare cū ca jīajata, Ƨmureco Pacu cū ca doti cūuriquere ametuene nucāgu tiimi.

¹² To biri mija, doti cūurique añuro mani ca niiro ca tiirijere ca ĩa beje ecomparāre birora, añuro niirique cūti, añurije wede, tii niĩña. ¹³ Aperāre ca boo paca ĩatiricarā, boo paca ĩa ecoricarō maniro ĩa beje ecorucuma Ƨmureco Pacure. Aperāre ca boo paca ĩaricarā pea añuro ametuarucuma, ĩa beje ecorica tabe ca eari tabere.

Díamacū tno nucū bhorique, mani ca tiirije mena ca bii ĩnorije

¹⁴ Yn yaarā, ¿“Jesucristore díamacū ca tno nucū bnogun yn nii,” ca ĩicāgun nii pacagu, añurijere mani ca tiitijata, ñeacāpe to wapa cūtibogajati? ¿To docare tee díamacū cū ca tno nucū bhorije jhorira cū ametuacāgajati? Ametuatucumi. ¹⁵ O biro mani ĩi ñaaco: Jĩcū mija yee wedegun unō, mija yee wedegun unō, juti cūoti, baarique mani, ca biirā niibocuma. ¹⁶ To biri jĩcū mija mena macū cūjare o biro cū ca ĩijata: “Añuro mija niĩwa. Mija upurire ũmaaña. Mija ca baarugaro cōro baaya,” cūjare ĩibocumi.

To biirije cūjare ĩicā pacagu, cūja upu ca boo pacarijere cū ca tiicojotijata, to biro cū ca ĩirije wapa mani. ¹⁷ To biri wāmera bii díamacū mani ca tno nucū bhorije cāa, aperāre tii nemorique mena tii ĩnotigura wederique wado ĩijata, wapa mani.

¹⁸ To biri jĩcū ĩibocumi: “Mna, díamacū mē ca tno nucū bhorijere mē cno. Yn pea, yn ca tii niirijere yn cno. Díamacū mē ca tno nucū bhorije ca paderique bautirijere yare ĩñoña. Yn pea, díamacū yn ca tno nucū bhorijere añuro yn ca tii niirije mena mēre yn ĩñorucu,” ĩibocumi.

19 Maa, “Jĩcũra Ƴmũreco Pacu niimi” mu ĩi nũcũ buo, teera díamacũra mu ĩi. Wãtĩapũ cãa to birora ĩi nũcũ buoma. ĩi pacarã, cũre uwirã nanacãma. 20 Ca majitigu peti niitigura, díamacũ mu ca tũo nũcũ buorije añurije tii niirique mena to ca bapa catitijata, ca wapa manirijere ĩa majiña. 21 Mani ñicũ Abraham, cũ macũ Isaac're jĩari, Ƴmũreco Pacupũre cũ ca joe mũene dotiricarore birora cũ ca tiirugaro ĩari, añugũ peti cũre ĩaupi Ƴmũreco Pacu. 22 Mee mu ĩa: Abraham díamacũ cũ ca tũo nũcũ buorijere cũ ca tii niirije mena bapa catiupa. Díamacũ cũ ca tũo nũcũ buorije pea, añurije cũ ca tii niirije mena añurije peti nii eaupa. 23 O biirije bii eaupa, Ƴmũreco Pacu wederique o biro cũja ca ĩi owarique: “Ƴmũreco Pacure tũo nunũjeeupi Abraham. To biri jĩcãti uno peera ñañarije ca tiitiricare biro cũre ĩaupi Ƴmũreco Pacu,” ca ĩirije. O biro biima ĩigu, Ƴmũreco Pacu mena macũ niupĩ Abraham. § 24 Mee Ƴmũreco Pacu, díamacũ tũo nũcũ buorique jũori wado méé, añurije mani ca tiirije mena cãare, “Añurã niima,” manire cũ ca ĩirijere mũja majicu yua.

25 Rajab, ca umua ñee epe wapa taago mena cãare to birora biiupa. Ca ĩa duti yujurãre cãnirica tabe tiicojo, ape maa pee cãjare witi waa doti, cõ ca tiirique jũori, “Añurije ca tiigo niimo” cõre ĩupĩ Ƴmũreco Pacu. 26 Mani ca cati niirije to ca manijata, mani upũ ca diacoarore birora, díamacũ tũo nũcũ buoriquẽ cãa añurije mani ca tii niirije to ca bapa catitijata, ca bii yairiquere biro niicã.

§ 2:23 2.23 Gn 15.6.

3

Ñemero maquẽ

¹ Ун yaarã, paн peti ca bue majiori maja ni-iticãña. Mee mаја maji: Mani, ca bue majiori majare, ametuene jañuro mani ca tii niiri-quere Умареко Pacure mani ca jãiña beje ecope-re.

² Niipetirãpara jĩcãti méé ñañarije ca ñi ajienerã mani niicã. Jĩcã uno cã ca ñirije mena jĩcãti uno peera ca ñi ajienetigua, bojocа añugа niimi. To biri cã upа niipetiro ñañarije ca tiirugarije cãare, ca tugoeña ametuene nucãcã majigа niimi. ³ To biri caballo cã ca tua nucãpere biro ñirã, cã ujeropа come betore tãa juu jãari tii beto mena cãre mani ca tãa tuene nucõro, upаra tua nucãcãmi. ⁴ Ñañaaquẽ cũmuari pacagaari cãare. Pacagaari nii, wino teere ca paa puu cojorijea tutuaro paa puu, ca tiicã pacaro cũmuare ca waa tuurã pea, peti tabeacã waa tuurica ñacõacã menara, cãja ca waarugaro pee tiigare waa queno jõa boo cojocã majima. ⁵ To biirijera bii mani ñemero cãa. Mani upраре peti ñemeroacã nii pacaro, pairopа ca ñi wede buiy-eeri ñemero nii. Pecame jĩcã wacaacã mani ca pẽo cõa cũurije nii pacaro, pairi macãnucãrena joe peticã yerijãa waa. ⁶ Mani ñemero cãa pecamere birora bii. Ati умарекоri maquẽ ñañarijere mani ca tugoeñarijere ñi maji. Mani upure ca niirije mena macã tabera niicã pacaro, bojocа niipetiropure ñañocã. Satanás'ra ñañarije cã ca ñi cõa jãa niirijera ñañarije mani ca ñi niirije bii juo, ñucã teera mani ca cati niiri rаmри cõrorena, ñañarijera mani ca ñi niiro tiicõa nii.* ⁷ Wojoca, waibucãrã ca uwiorã

* 3:6 3.6 Pr 16.27.

cāja ca niiro cōrorena, minia, pinoa, dia pairi yaa macārã cāare, ca uwatirã cājare tii jeyocã majima. ⁸ To biro tiicã pacarã, jĩcũ uno peera cāja ñemeroe ãa nũñjee, ñañarije ca ãitiri ñemero tii jeyo majiticãma. Ñañarijere ca ãi yerijãatiri ñemero, do biro pee ca tii ametuene nũcã majiña maniri ñemero, nĩmã ca punirijere biro ca ãiri ñemero nii. ⁹ Mani ñemero mena, mani Ƴpu mani Pacu ca niigũre añuro cãre ãi nũcũ buo, ñucã tii ñemero menara, Ƴmũreco Pacu, cã ca baurijere biirã cã ca tiiricarã bojocare ñañarije cājare ãi tuti, mani ãi. ¹⁰ Tii ɱjero wadorena, “Añuro to biijato” ãirique, ñucã, “Ñañaro bii buañarucuma” mani ca ãi doa eperije cãa witi, biicã. Yu yaarã, o biirije peti ca ãiticãparã mani nii. ¹¹ Oco ca witiri opere jĩcã operena, jĩcãrira oco ca ipitirije, oco ca jũguẽrije, witi majiti. ¹² Yu yaarã, to biri wãmera higuera yucũra olivo dica cãti, ñucã ɱje daara higos dica cãti, ca biitirore birora, oco ca witiri ope cãare tii ope wadorena ca ipitirije witi, ca ocarije cãa witi, bii majiti. To biri ape rãmũ añurije wede, ape rãmũ ñañarije wede, mani ca ãijata añuti.

Majirique peti ca niirije

¹³ Mũja watoare, ca majigũ, ca tuo puo majigũ, cã ca niijata, cã ca majirije cãre ca majiorije mena, “O biro ca biigu yu nii,” ãiricarõ maniro, añuro cã ca niirique cãti niirije mena cã ãñojato. ¹⁴ Mũja yeripu ñañaro tiiruga ãa tutirique, “Mani pee mani tii ametuene nũcãcãjaco,” ãi tũgoeñarique mũja ca cũojata, ñee peere ãirã cõro, “O biro ca biirã jãa nii,” mũja ãi majiti. Díamacũ maquẽre junarã mũja tii. ¹⁵ To biri ate majiriquea Ƴmũreco Pacu cã ca

tiicojorije méé nii. Ati yepa macārã bojoca cãja ca tũgoeñarije mena cãja ca majirije Satanás yeera niicãro bii. ¹⁶ Ameri ãa tutirique, “Mani pee mani tii ametuene nũcãcãjaco,” ãi tũgoeñarique cutirique ca niijata, aũuro ca nii majiña manirije, niipe-tiri wãmeri ñañarije tii niirique, nii. ¹⁷ Majirique Æmũreco Pacũ cã ca tiicojorijere ca cũorã pea, ñañarije maniro niirique cuti, aũuro niiriquere ca boorã, ca bojoca aũurã, aũuro ca tuo nunũjeerã, ca boo paca ãarã, niipetirãpũrena aũuro ca tiirã, cãja ca ãiroke biro ca tiirã, niima. ¹⁸ Aũuro niiricarõ ca tiirũga niirã, aũuro niirique maquẽre wede majio niima, ca niirore biro tii niiriquere bũa earũgarã.

4

Ati yepa maquẽre ca boo tũgoeñarã

¹ ¿Noo maquẽpũ to dooti mũja majuropeera ameri quẽe, ameri ãã, mũja ca tii niirije? ¿Mũja majuropeera mũja yeripũ ñañaro mũja ca tiirũga tũgoeñarije méé to biro mũja ca tiiro to tiiti? ² Apeye mũnope mũja boomi. Bii pacarã mũja bũaticã, ãã, apeye mũno jũorira ãa tuti, mũja tii. Mũja ca boorijere bũatima ããrã, ameri quẽe, ameri ãã, mũja tii. Mũja ca boorijere Æmũreco Pacũre jãitima ããrã, mũja cũoti. ³ Æmũreco Pacũre mũja ca jãimijata cãare, mũja tiicojo ecoticã, ñañari wãme tũgoeñarique cuticãri, mũja majurope mũja ca boorore biro tii mũjea niirũga tũgoeñari, mũja ca jãirije jũori. ⁴ ¿Agó nija, manũ cuti, nũmo cuti, bii pacarã aperã mena ca tii epericarã cutirã peti mũja niicã! Noo ca boogũ ati yepare tii niirique

mena macũ ca nii eagũa, Ûmureco Pacũ waparã yũũ nii eacãmi. ⁵ ¡Mũja, Ûmureco Pacũ wederique: “ ‘Añuri Yeri mani yeripũ cũ ca cũuricu, bũaro manire mai uwa jeomi,’ ca ïirijea watoara ïicãcu,”

mũja ïi tũgoeñacãti?

⁶ Biigupũa Ûmureco Pacũ pea, cũ ca bojoca añurije mena bũaro jañuro manire tii nemomi. To birira Ûmureco Pacũ wederique o biro ïi:

“ ‘O biro ca biirã jãa nii,’ ca ïirãra cũja ca tiirũgarijere camotacãmi, to biro tiicã pacagũ, watoa macãrã peera añuro cũjare tii nemomi,” ïi.*

⁷ To biri Ûmureco Pacũ peere cũ ca ïirote biro tii nũnũjeeya. Satanás mũjare cũ ca ïicõa jãarije peera tũo nũnũjeeticãña. To biro mũja ca biiro, Satanás pea mũjare pato wãcõ yerijãa duticoarucumi. ⁸ Ûmureco Pacũ pũto pee waarãja. Cũ pee cãa mũja pũto pee doorucumi.† ¡Mũja, ñañarije ca tiirã ñañarije mũja ca tiirucurijere to cõrora tii yerijãaña! ¡Mũja, Ûmureco Pacũ mena niicãruga pacarã, ati yepa maquẽ pee cãare bũaro ca boorã, to biro mũja ca bii yeri cõtirijere tũgoeña wajoaya!

⁹ Ñañaro mũja ca bii yai waarijere ïa majiri, tũgoeña yapa pua, oti, tiiya. Mũja ca buirijera yacó jeeña, mũja ca mũjea niirijera tũgoeña pairique jeeña, to biicãjato. ¹⁰ Wiogũ cũ ca ïa cojorore, watoa macãrãre biro biiya. To biro mũja ca biiro, cũ pea ca nii majuropeera mũja ca niiro tiirucumi.

Mũ yee wederãre wede paieto

* **4:6** 4.6 Pr 3.34. † **4:8** 4.8 Ûmureco Pacũre camotatieto; cũ pee cãa mũja menara niicãrucumi.

11 Yꝰ yaarã, mꝰja majurope ñañarije ameri ïi wede paieto. Cũ yee wedegure ñañarije ïi wede pai, cũ ca tii niirijere ïa beje, ca tiigꝰa, doti cūuriquere ñañaro ïi wede pai, teerena ïa beje, tiigꝰa tiimi. To biro cũ ca tiijata, doti cūurique ca ïirore biro tii nunꝰjeericaro unora teerena ca ïa bejegꝰa niicãmi. 12 Jĩcãra niimi doti cūuriquere ca tiicojoricꝰa, ñucã cãra Ca Jãina Bejegꝰa ca niicãgꝰa, ametuene, ñañaro tii yaio, ca tiigꝰa wado. Mꝰ pea, ¿ñiru mꝰ niiti, apĩ cũ ca tii niirijepure ca ïa beje niigꝰa?

Boero ca biipere mani majiti

13 Mecãra, mꝰja o biro ca ïirã atere tꝰoya: “Mecã, boero, tii macãpꝰa mani waajaco. Tii macãpꝰure jĩcã cũma nii, pade wapa taa, mani tiijaco,” ca ïirã. 14 O biirijera mꝰja ïicã, boero mꝰjare ca biipe peera majiticã pacarã. ¿Ñee to niiti mꝰja ca cati niirije pea? Mꝰja, bueri, jĩcã nimaroacã bau ea, jiroacãra yaicoa, ca bii ametua waarijere biro mꝰja nii. 15 To biri o biro pee ca ïiparã mꝰja niimi: “Umureco Pacu cũ ca boojata, mani catirucu; to biri mani ca tiirugarije mani tii niirucu,” ca ïiparã mꝰja niimi. 16 To biri mꝰja pea: “Jãa, jãa maji, jãa ca tiipere,” mꝰja ïi ametuene nucãcã. To biro ïiriquea ñañarije niiro bii. 17 Añurijere ca tii majicãgꝰa nii pacagꝰa cũ ca tiitijata, Umureco Pacu cũ ca ïa cojorore ñañarijere tiigꝰa tiimi.

5

Ca apeye pairãre wede majorique

1 Mecãra, mꝰja ca apeye pairã atere tꝰoya. Ñañaro mꝰja ca biipere tugoeñari, oti acaró buiya. 2 Paꝰ mꝰja ca apeye catirije boacoa. Mꝰja juti

cāare butua baacājapa. ³ Maja yee oro, plata cāa, ũta witicoa. Tee ca ũta witiŕije pea, ñañoaro maja ca tii niiriquere majare wedejāa, pecamere biro maja uparire joe yaiocārucu. Ati rumari ca tujari rumarire paio peti maja apeye jee cūu ametueneecājapa. ⁴ Majare pade bojari maja, maja otere cāja ca jee bojamirique wapare maja ca wapa tiitiriquere, “Jāare wapa tiitima,” majare ĩima. Paderi maja to biro cāja ca ĩirijere Ũmureco Pacu niipetirijepure ca doti tutua niigu tūomi. ⁵ Maja ati yeparure añuro nii, maja ca tii ũjea niirugarije cōro tii, maja tii nii. Cāja ca ĩjari rumu, cāja ca ĩjaparā wescare cāja ca eca ucuo niirāre biro maja bii. ⁶ Maja, ñee ũno ñañarije ca tiitirārena wedejāa buiyee cōa, cūjare ĩja, maja tiupa, cāja ca wederijere tūoricaro maniro.

Pato wācāricaro maniro yuerique

⁷ Ũy jaarā, maja pea Wiogu cū ca doori rumuru, to birora tūgoeña bayicōa niña. Weje paderi maju añurije cū ote dicare jeerugu, oco ca peari cuure pato wācātigura yue niimi. ⁸ Maja cāa pato wācātirāra, tūgoeña bayicōa niña. Yoari méera doorucumi Wiogu. ⁹ Ũy jaarā, maja majuropeera ameri wede paiticāña, Ũmureco Pacure ñañoaro maja ca tii ecotipere biro ĩirā. Mee, ca ĩa bejegu ati yeparu cū ca eapa rumu cōñacā nūna doo. Petoacā daja cū ca eape.

¹⁰ Ũy jaarā, Ũmureco Pacu yee quetire wede jūgueri maja ñañoaro bii pacarā, to birora nūcā tūgoeña ametuene, cāja ca biiquīricarore birora biiya maja cāa. ¹¹ Mani pea ñañoaro tamuo pacarā, to birora cāja ca tūgoeña ametueneecāriquere, “Ca

ujea niirã niipura,” cãjare mani ïi. Maja, Job ñañaro tamño pacagu, to birora cã ca tugoẽña bayi ametuene nũcãcãriquere maja tũojacupa. Ñucã jiropara Wiogu añuro cãre cã ca tii nemorique cãare maja maji. Wiogu, ca ña maigu, ca boo paca ñagu, niimi.

12 Yu yaarã, “‘Yee méé jãa ïi,’ ñieto: Umureco mena jãa ïi, ati yepa mena jãa ïi, ñucã jĩcã wãme uno peerena tee mena jãa ïi,” ñiti majuropecãña. To biri, “Jãa tiirucu,” maja ca ñiricaro jiro to ca niijata, maja ca ñiricarore birora tiia. “Jãa tiiticu,” maja ca ñiricaro jiro to ca niijata, maja ca ñiricarore birora tiia, Umureco Pacu ñañaro majare cã ca tiitipere biro ñirã.

13 Jĩcũ maja mena macũ uno buaro cã ca tugoẽñarique pajata, Umureco Pacure cã jãi juu buejato. Jĩcũ uno ujea niirique mena cã ca niijata, Umureco Pacure cã baja nũcũ buojato. 14 Ñucã jĩcũ uno cã ca diajata, juu bueri majare ca juo niirãre juoya, Umureco Pacure cãre jãi bojari, Wiogu wãmere ñi nũcũ buori, uje mena cãja ca wadapere biro ñirã. 15 To biri ca diagure juu bue bojarã, “Jãa ca juu buero caticoarucumi,” díamacũ ñi tugoẽña bayiri, Umureco Pacure cãre maja ca jãi bojajata, caticoarucumi. Wiogu cãre catiorucumi. Ñañarije cã ca tiirique to ca niijata cãare, teere cãre ametuenerucumi Umureco Pacu. 16 To biri ñañarije maja ca tiiriquere maja majuro ameri wede, maja majurope ameri juu bue boja, tiia, Umureco Pacu majare cã ca catiopere biro ñirã. Añurije ca tii niigu juu bueriquere to birora ca ñicõa niigu cã ca juu buecõa niirijea tutua majuropecã. 17 Tugoẽñaña,

ʘmureco Pacu yee quetire wede jũgeri maju
 Elías niiquĩricu cũ ca tiiquĩriquerẽ: Manire birora
 ca biigu nii pacagu, juu bueriquerẽ to birora ca
 ãicõa niigu niiri, “To oco peaticãjato” ãigu cũ ca
 jãiro, itia cũma decomacã peti ati yepare oco
 peatiupa. ¹⁸ Nũcã jiro cũ ca juu bueroru, oco pea,
 ati yepare ote bucua, biupa. ¹⁹ Yu yaarã, jĩcũ mja
 mena macũ ʘmureco Pacu wederique díamacũ ca
 niirijere ca camotaticure, apĩ, nũcã tee peere
 cũ ca tuo nunujeero cũ ca tijata, ²⁰ no ca boogu,
 ãañarije peere ca tii niigure cũ ca tũgoeña yeri
 wajoaro ca tiigua, ãñaro cũ ca bii yaiboriquerẽ
 cãre ametuene, nũcã paũ ãañarije cũ ca tiirique
 cãare, ʘmureco Pacu teere cãre cũ ca ametuenero
 tiimi.

To biro to bijato.
 Santiago

Umareco pacu wederique
The New Testament in the Waimaha language of
Columbia
El Nuevo Testamento en el idioma Waimaha de
Colombia

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Waimaja (Waimaha)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Waimaha

Brazil

[bao]

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Waimaha

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

All rights reserved.

2023-04-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

b27487a1-9972-5a73-bd06-ca59527b1979